

AFTALE**I form af brevveksling mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Schweiz om ordningen for samhandelen med suppe, saucer og andre smagspræparater***Brev nr. 1*

Hr.,

Jeg har den ære at henvise til de forhandlinger, som er ført mellem Schweiz og Det europæiske økonomiske Fællesskab vedrørende den gældende ordning for samhandelen med suppe, saucer og andre smagspræparater.

I den forbindelse skal jeg over for Dem bekræfte, at de schweiziske myndigheder efter med virkning fra den 1. juli 1977 at have ophævet tolden på produkter uden indhold af tomat, henhørende under pos. 2104.20 (saucer og andre sammensatte smagspræparater) og 2105.10 (suppe) i den schweiziske toldtarif, vil afstå fra at opkræve told af produkter med indhold af tomat, henhørende under disse toldpositioner.

Samtidig vil Fællesskabet ophæve den told, som det opkræver af produkter henhørende under pos. 21.04 B og C (saucer med og uden tomat) og 21.05 A (suppe med og uden tomat) i den fælles toldtarif. Jeg foreslår Dem, med forbehold af den i mit land påkrævede parlamentariske godkendelse, at denne nye ordning træder i kraft den 1. januar 1986.

Tabel I og II i protokol nr. 2 til aftalen af 22. juli 1972 mellem Schweiz og Det europæiske økonomiske Fællesskab ændres i overensstemmelse hermed. Ændringerne er anført i bilaget til dette brev.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Fællesskabet er indforstået med det ovenfor anførte.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*For regeringen
for Schweiz*

BILAG

Ændring af aftalen mellem Schweiz og Det europæiske økonomiske Fællesskab

Med virkning fra den 1. januar 1986 ændres tabel I og II i protokol nr. 2 til aftalen således:

TABEL I

(Det europæiske økonomiske Fællesskab)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldsats gældende fra 1. januar 1986
21.04	Saucer og andre sammensatte smagspræparater :		
	B. Saucer fremstillet på basis af tomatmos, -puré o. lign.	(uændret)	0
	C. Andre varer :		
	— med indhold af tomat	(uændret)	0
	— i andre tilfælde	(uændret)	0
21.05	Suppe og bouillon samt terninger, pulvere, ekstrakter o. lign. til fremstilling deraf ; homogeniserede sammensatte næringsmidler :		
	A. Suppe og bouillon samt terninger, pulvere, ekstrakter o. lign. til fremstilling deraf :		
	— med indhold af tomat	(uændret)	0
	— andre varer	(uændret)	0

TABEL II

(Schweiz)

Position i den schweiziske toldtarif	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldsats gældende fra 1. januar 1986
2104.	Saucer og andre sammensatte smagspræparater :		
10	— bestemt til industriel fremstilling	(uændret)	(uændret)
20	— andre varer :		
	— varer med indhold af tomat	(uændret)	0
	— andre varer	(uændret)	(uændret)
2105.	Suppe og bouillon samt terninger, pulvere, ekstrakter o. lign. til fremstilling deraf ; homogeniserede sammensatte næringsmidler :		
10	— suppe og bouillon samt terninger og pulvere, ekstrakter o. lign. til fremstilling deraf :		
	— varer med indhold af tomat	(uændret)	0
	— andre varer	(uændret)	(uændret)

Brev nr. 2

Hr.....,

Ved skrivelse af dags dato har De venligst meddelt mig følgende :

»Jeg har den ære at henvise til de forhandlinger, som er ført mellem Schweiz og Det europæiske økonomiske Fællesskab vedrørende den gældende ordning for samhandelen med suppe, saucer og andre smagspræparater.

I den forbindelse skal jeg over for Dem bekræfte, at de schweiziske myndigheder efter med virkning fra den 1. juli 1977 at have ophævet tolden på produkter uden indhold af tomat, henhørende under pos. 2104.20 (saucer og andre sammensatte smagspræparater) og 2105.10 (suppe) i den schweiziske toldtarif, vil afstå fra at opkræve told af produkter med indhold af tomat, henhørende under disse toldpositioner.

Samtidig vil Fællesskabet ophæve den told, som det opkræver af produkter henhørende under pos. 21.04 B og C (saucer med og uden tomat) og 21.05 A (suppe med og uden tomat) i den fælles toldtarif. Jeg foreslår Dem, med forbehold af den i mit land påkrævede parlamentariske godkendelse, at denne nye ordning træder i kraft den 1. januar 1986.

Tabel I og II i protokol nr. 2 til aftalen af 22. juli 1972 mellem Schweiz og Det europæiske økonomiske Fællesskab ændres i overensstemmelse hermed. Ændringerne er anført i bilaget til dette brev.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Fællesskabet er indforstået med det ovenfor anførte.»

Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at Fællesskabet er indforstået med indholdet af den pågældende skrivelse.

Modtag, hr....., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

*På vegne af Rådet
for De europæiske Fællesskaber*

BILAG

Ændring af aftalen mellem Schweiz og Det europæiske økonomiske Fællesskab

Med virkning fra den 1. januar 1986 ændres tabel I og II i protokol nr. 2 til aftalen således :

TABEL I

(Det europæiske økonomiske Fællesskab)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldsats gældende fra 1. januar 1986
21.04	Saucer og andre sammensatte smagspræparater : B. Saucer fremstillet på basis af tomatmos, -puré o. lign. C. Andre varer : — med indhold af tomat — i andre tilfælde	(uændret) (uændret) (uændret)	0 0 0
21.05	Suppe og bouillon samt terninger, pulvere, ekstrakter o. lign. til fremstilling deraf ; homogeniserede sammensatte næringsmidler : A. Suppe og bouillon samt terninger, pulvere, ekstrakter o. lign. til fremstilling deraf : — med indhold af tomat — andre varer	 (uændret) (uændret)	 0 0

TABEL II

(Schweiz)

Position i den schweiziske toldtarif	Varebeskrivelse	Basistoldsats	Toldsats gældende fra 1. januar 1986
2104.	Saucer og andre sammensatte smagspræparater :		
10	— bestemt til industriel fremstilling	(uændret)	(uændret)
20	— andre varer :		
	— varer med indhold af tomat	(uændret)	0
	— andre varer	(uændret)	(uændret)
2105.	Suppe og bouillon samt terninger, pulvere, ekstrakter o. lign. til fremstilling deraf ; homogeniserede sammensatte næringsmidler :		
10	— suppe og bouillon samt terninger og pulvere, ekstrakter o. lign. til fremstilling deraf : — varer med indhold af tomat — andre varer	(uændret) (uændret)	0 (uændret)